



Charte RSE / CSR charter / Especificaciones de RSC para Proveedores / CSR 차트 (한국어 버전)

APPROVAL / 승인절차

REDACTION / 작성	Julien MARIE (SIEGE DA - RESPONSABLE ACHATS FRANCE)	24/02/2022
VERIFICATION / 확인	Lucie HECQUET (MERS SQ - RESPONSABLE QUALITE FOURNISSEUR ET SOUS TRAITANCE)	25/02/2022
APPROBATION / 승인	Hervé SCHRICKE (SIEGE DA : PA - DIRECTEUR DES ACHATS GROUPE)	25/02/2022



ACCEPTATION DU CAHIER DES CHARGES 사양서 동의

Avenant au Cahier des Charges 사양서 변경 :

OUI 네

☐

Nombre de pages 페이지 수 :

NON 아니오

☐

Signature du Cahier des Charges 사양서 서명 :

POUR LA SOCIETE 귀사 :

<u>NOMS</u> 이름	<u>FONCTIONS</u> 직책	<u>DATES</u> 날짜	<u>SIGNATURES</u> 서명

POUR VERESCENCE 베레상스:

<u>NOMS</u> 이름	<u>FONCTIONS</u> 직책	<u>DATES</u> 날짜	<u>SIGNATURES</u> 서명



SOMMAIRE 목차

CHARTe RSE (VERSION FRANÇAISE)	5
1. PREAMBULE	5
2. ETHIQUE DES AFFAIRES	5
2.1. Minerais du conflit	6
3. DROITS DE L'HOMME	6
4. SANTE ET SECURITE	7
5. ENVIRONNEMENT	8
5.1. Consommation énergétique	8
5.2. Réduction des émissions de GES et autres pollutions atmosphériques	9
5.3. Limitation et gestion des matières premières et déchets	9
5.4. Optimisation de la consommation d'eau et de la qualité des eaux usées	9
CSR CHARTER (ENGLISH VERSION)	10
1. INTRODUCTION	10
2. BUSINESS ETHICS	10
2.1. Mineral ores from conflict zone	11
3. HUMAN RIGHTS	11
4. HEALTH & SECURITY	12
5. ENVIRONMENT	13
5.1. Energy consumption	13
5.2. Reduction in greenhouse gas emissions and other atmospheric pollution	14
5.3. Limitation and management of raw materials and waste	14
5.4. Optimization of water consumption and the quality of wastewater	14
ESPECIFICACIONES DE RSC PARA PROVEEDORES (VERSION EN ESPAÑOL)	15
1. PREÁMBULO	15
2. ÉTICA EMPRESARIAL	15



2.1. Minerales de conflicto	16
3. DERECHOS HUMANOS	16
4. SALUD Y SEGURIDAD	17
5. MEDIOAMBIENTE	18
5.1. Consumo de energía	19
5.2. Reducción de las emisiones de GEI y otros contaminantes atmosféricos	19
5.3. Limitación y gestión de materias primas y residuos	20
5.4. Optimización del consumo de agua y de la calidad de las aguas residuales	20
CSR 차트 (한국어 버전)	21
1. 서문	21
2. 비즈니스 윤리	21
2.1. 비분쟁 지역 광물 사용증명서	22
3. 인권	22
4. 보건 및 안전	23
5. 환경	23
5.1. 에너지 사용	24
5.2. 온실가스 및 기타 대기오염 감소	24
5.3. 원료와 폐기물 관리	24
5.4. 폐수 수질 및 물 사용 최적화	25
6. SYNTHESE DES MODIFICATIONS/ RESUMEN DE LAS MODIFICACIONES	26



Charte RSE (Version française)

1. PREAMBULE

En tant que société responsable et leader dans la fabrication du flaconnage parfumerie et cosmétique, VERESCENCE s'est toujours fortement investi dans les questions environnementales et sociales. L'objectif de la présente Charte Fournisseurs est de s'assurer que tous les acteurs impliqués dans les activités de VERESCENCE partagent les valeurs d'honnêteté, d'intégrité et de responsabilité sociale et environnementale de l'entreprise et agissent en conformité avec ces idéaux. VERESCENCE souhaite construire une relation solide et responsable avec ses fournisseurs en encourageant le respect des meilleures pratiques en la matière.

VERESCENCE attend de ses fournisseurs qu'ils s'engagent à respecter un certain nombre de critères, qui sont exposés plus loin. Les fournisseurs de VERESCENCE doivent disposer d'un système de gestion approprié qui permet de garantir que les bonnes pratiques en matière de responsabilité sociale et environnementale sont communiquées, comprises et appliquées au sein de leur société et de celles de leurs sous-traitants. Naturellement, toutes ces directives viennent compléter l'ensemble des règles et réglementations locales existantes. VERESCENCE attend également de ses fournisseurs qu'ils promeuvent les principes de cette charte auprès de leurs propres partenaires et fournisseurs.

VERESCENCE se réserve le droit de réaliser des vérifications et contrôles réguliers sur la base des critères exposés ci-après. En cas de manquement grave aux engagements sociaux et environnementaux, l'entreprise adressera un avertissement au fournisseur concerné. Si aucune mesure appropriée n'est prise pour pallier ce manquement, VERESCENCE envisagera de mettre un terme à sa relation commerciale avec le fournisseur concerné.

2. ETHIQUE DES AFFAIRES

VERESCENCE s'engage et attend de ses fournisseurs qu'ils s'engagent à mener leurs activités avec intégrité, équité et honnêteté et à adopter des pratiques commerciales responsables.



Les deux parties sont tenues de s'assurer que les informations confidentielles et la propriété intellectuelle sont protégées et utilisées à des fins expressément approuvées. VERESCENCE et ses fournisseurs sont tenus d'agir avec transparence et ne peuvent être impliqués dans des affaires de corruption, de quelque forme que ce soit, y compris extorsion de fonds et pots-de-vin. Les deux parties s'engagent à respecter les règles de saine concurrence et à ne pas abuser de leur position dominante sur le marché.

Dans le cadre de procédures d'appels d'offres, VERESCENCE s'engage à partager les mêmes informations avec tous les fournisseurs, à attribuer des contrats sur la base de critères objectifs et à privilégier l'innovation technique, sociale ou environnementale durant le processus de sélection. Les deux parties sont tenues de respecter leurs engagements et de résoudre tout différend rapidement et dans les règles tout en respectant les lois relatives à leur secteur d'activité qui sont en vigueur dans le pays où elles sont juridiquement établies.

2.1. Minerais du conflit

Les attestations de non-utilisation de minerais provenant de zones de conflit (CFSI / IMI / ...) seront systématiquement fournies en fonction de la nature des matériaux utilisés dans la composition des produits achetés par VERESCENCE, qu'ils soient transformés ou non (3TG par exemple).

3. DROITS DE L'HOMME

Les fournisseurs de VERESCENCE doivent soutenir et respecter la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme établie par l'ONU et s'assurer qu'ils ne sont pas complices de violations de ces droits ; ainsi, s'ils travaillent avec d'autres fournisseurs, ils doivent s'assurer que ces derniers respectent aussi la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme. (<http://www.un.org/fr/documents/udhr/index.shtml>)

Les fournisseurs de VERESCENCE :

- Ont l'interdiction d'employer des enfants dans leurs activités, en particulier dans les processus de fabrication ou d'emballage. Le terme "enfant" fait référence aux individus de moins de quinze ans (15) ou n'ayant pas atteint l'âge limite d'obligation scolaire.
- Ont l'interdiction de recourir au travail forcé ou à des mesures disciplinaires, qui englobent punition corporelle, pression psychologique ou verbale, violence verbale ou encore retenue salariale.



- Sont tenus de respecter et d'appliquer les réglementations sur le salaire minimum en vigueur dans le pays d'exploitation.
- Sont tenus de respecter la durée maximale de travail.
- Ont l'interdiction de pratiquer une discrimination à l'embauche sur la base de critères physiques ou moraux, tels que le sexe, la race, la religion, l'orientation sexuelle, l'orientation politique ,...
- Sont tenus de s'assurer qu'il n'y a pas de harcèlement ou de discrimination illégale sur le lieu de travail et que les employés sont tous traités de la même façon, avec respect et équité.
- Sont tenus de participer à des négociations collectives dans les pays où cette pratique est inscrite dans la loi et soutenue par les employés.
- Ont l'interdiction d'interdire aux employés de rejoindre un syndicat. Les fournisseurs de VERESCENCE doivent mettre en place une ou plusieurs structures permettant aux employés de faire part de leurs préoccupations à la direction. Les employés qui utilisent ces structures doivent être protégés des répercussions négatives qu'une telle initiative peut avoir sur leur emploi.

4. SANTE ET SECURITE

Les fournisseurs de VERESCENCE doivent offrir à leurs employés un lieu de travail sûr et un environnement sain : il leur incombe :

- De consulter leurs employés sur les questions de santé et de sécurité, soit directement, soit par l'intermédiaire d'un représentant de sécurité,
- D'informer leurs employés sur les risques encourus sur leur lieu de travail et sur les moyens mis en œuvre pour les protéger,
- De leur fournir les équipements de protection collectifs et/ou individuels adéquats et de s'assurer qu'ils utilisent les machines en toute sécurité,
- De les former à la gestion des risques.

En pratique, les fournisseurs de VERESCENCE sont tenus de protéger leurs employés contre :

- L'exposition à des agents chimiques toxiques : le stockage, les processus et les équipements doivent être conçus pour éviter autant que possible l'exposition des employés à des produits dangereux.



- L'exposition à des dangers physiques liés à l'environnement de travail. Les fournisseurs de VERESCENCE doivent offrir à leurs employés un lieu de travail sûr, propre et rangé.
- Les incendies, les explosions, les catastrophes naturelles (tremblements de terre, ouragans, ...). Ils doivent prendre des mesures visant à prévenir ces dangers, dans la mesure du possible. Dans l'éventualité où de tels événements se produiraient, des procédures d'urgence doivent être mises en place.

Les fournisseurs doivent être en mesure de fournir à VERESCENCE un résumé des procédures de sécurité et de santé en vigueur au sein de leur société.

5. ENVIRONNEMENT

Les fournisseurs de VERESCENCE doivent adopter une approche respectueuse des questions environnementales. Ils doivent promouvoir la responsabilité environnementale au sein de leur société et encourager le développement et l'utilisation de technologies visant à limiter au maximum tous les impacts environnementaux. Ces principes sont applicables aussi bien aux services qu'aux produits.

Ils doivent être en capacité de fournir à la demande de VERESCENCE un court résumé des mesures qu'ils ont adoptées et/ou sont en train de développer afin de réduire leur impact sur l'environnement :

Par l'optimisation de leur consommation énergétique,

- Par la réduction des émissions de gaz à effet de serre,
- Par la réduction des déchets et l'optimisation de leur fin de vie,
- Par l'optimisation de leur consommation d'eau et l'amélioration de la qualité des eaux usées.

5.1. Consommation énergétique

Les fournisseurs de VERESCENCE doivent veiller à optimiser leur consommation d'énergie (électricité, gaz, fioul, etc.) dans leurs activités de production ou sur leur lieu de travail :

- En adaptant leur processus de production pour utiliser moins d'énergie,
- En améliorant l'efficacité et l'usage des systèmes de climatisation ou de chauffage,



- En privilégiant les sources d'énergie renouvelables.

5.2. Réduction des émissions de GES et autres pollutions atmosphériques

Les fournisseurs de VERESCENCE doivent s'engager à réduire les émissions de gaz à effet de serre pendant le processus de production, le transport des matières premières et des produits finis et tout au long du cycle de vie des produits :

- En réduisant et groupant les livraisons,
- En optimisant les emballages,
- En évitant la pollution atmosphérique durant les processus de fabrication, ou en anticipant le recyclage des produits au stade de leur conception.

5.3. Limitation et gestion des matières premières et déchets

Les fournisseurs de VERESCENCE doivent s'engager à s'approvisionner de façon responsable, à minimiser les consommations de matières premières, à anticiper leur fin de vie, à privilégier les matériaux recyclables et/ou d'origine recyclée.

Les fournisseurs de VERESCENCE doivent s'engager à réduire le volume des déchets produits au sein de leur activité et à améliorer la gestion de la fin de vie de tous les déchets.

Les déchets dangereux et polluants doivent passer par un programme de recyclage local adapté. Tous les autres déchets, même s'ils ne sont pas dangereux (papier, plastiques, ...), doivent être triés et acheminés vers les filières de recyclage appropriées.

5.4. Optimisation de la consommation d'eau et de la qualité des eaux usées

Les fournisseurs de VERESCENCE s'engagent à mesurer en vue de la réduire leur consommation d'eau. Les fournisseurs de l'entreprise s'engagent à améliorer la qualité des eaux rejetées :

- En se raccordant au réseau d'assainissement local,
- En assurant le traitement préalable sur site avant rejet.



CSR Charter (English Version)

1. INTRODUCTION

As a responsible company and leader in the manufacture of perfumes and cosmetics bottling, VERESCENCE has always been strongly committed to environmental and social issues. The purpose of this supplier charter is to ensure that all stakeholders involved in VERESCENCE activities share the company's values of honesty, integrity and social and environmental responsibility and act in accordance with these ideals. VERESCENCE wants to build a strong and responsible relationship with its suppliers by encouraging compliance with best practices in this area.

VERESCENCE expects its suppliers to commit to a number of criteria, which are set out below. VERESCENCE'S suppliers must have an appropriate management system which guarantees that good practice in social and environmental responsibility are communicated, understood and applied in their company and those of their subcontractors. Naturally, all these guidelines complement the existing set of local rules and regulations. VERESCENCE also expects its suppliers to promote the principles of this charter among their own partners and suppliers.

VERESCENCE reserves the right to conduct regular checks and controls without warning the supplier beforehand and based on the below criteria. In the event of a major breach of the social and environmental commitments, the company shall send a warning to the supplier concerned. If no appropriate action is taken to redress this breach, VERESCENCE will consider terminating its business relationship with the supplier in question.

2. BUSINESS ETHICS

VERESCENCE pledges and expects its suppliers to pledge to conduct business with integrity, fairness and honesty and to adopt responsible business practices. Both parties must ensure that confidential information and intellectual property are protected and used for specifically approved purposes.



VERESCENCE and its suppliers must be transparent and cannot be involved in corruption in any form whatsoever, including extortion and bribes. Both parties undertake to comply with the rules of fair competition and not to abuse their dominant market position.

In terms of tendering procedures, VERESCENCE undertakes to: share the same information with all suppliers; award contracts on the basis of objective criteria; and promote technical, social or environmental innovation in the selection process. Both parties must meet their commitments and resolve any disputes quickly and in accordance with the regulations. Both parties must comply with the laws concerning their line of business which apply in the countries where they are legally established.

2.1. Mineral ores from conflict zone

Certificates of non-utilization of ores from conflict zones (CFSI/RMI/...) will be systematically provided in function of the nature of the materials used in the composition of the products purchased by VERESCENCE, whether or not they are transform (3TG for example).

3. HUMAN RIGHTS

VERESCENCE'S suppliers must support and comply with the UN Universal Declaration of Human Rights (UDHR) and ensure that they are not complicit in any breaches of these rights; thus, if they work with other suppliers, they must ensure that these suppliers also comply with the UDHR. (<https://www.un.org/en/universal-declaration-human-rights/index.html>)

VERESCENCE'S suppliers:

- Are forbidden from employing children in their activities, particularly in the manufacturing or packaging processes. The term "child" refers to individuals under fifteen (15) or who have not reached the maximum age of compulsory education;
- Are forbidden from using forced labor or disciplinary measures, which include corporal punishment, psychological or verbal pressure, verbal abuse or payroll deductions;



- Must comply with and apply the minimum wage regulations applicable in the country of operation. They must respect the maximum permitted working hours and cannot force employees to work overtime;
- Are forbidden from discriminating when hiring on the basis of physical or ethical criteria, such as gender, race, religion, sexual orientation or political affiliation;
- Must ensure that there is no harassment or unlawful discrimination in the workplace and that employees are all treated the same way, with respect and fairness;
- Are expected to attend in collective bargaining in countries where this practice is enshrined in law and upheld by employees

Are forbidden from banning employees from joining a union. VERESCENCE'S suppliers must implement one or more structures for employees to voice their concerns to management. Employees who use these structures must be protected from the negative repercussions which an initiative of this kind can have on their work.

4. HEALTH & SECURITY

VERESCENCE'S suppliers must offer their employees a safe workplace and a healthy environment. It is their responsibility to:

- Consult their employees about health and safety issues, either directly or through a safety representative;
- Inform their employees of the risks of their workplace and the means employed to protect them
- Provide them with adequate collective and/or individual protective equipment and ensure that they use machines safely;
- Train them in risk management.

In practice, VERESCENCE'S suppliers are required to protect their employees from:



- Fires, explosions and natural disasters (earthquakes, hurricanes etc.). They must take measures to prevent these dangers as far as possible. In case such events occur, emergency procedures must be put in place;
- Exposure to toxic chemicals: storage, processes and equipment must be designed so as to avoid as much as possible employees being exposed to hazardous products;
- Exposure to physical hazards linked to the work environment. VERESCENCE'S suppliers must offer their employees a clean, tidy and safe work area.

Suppliers must provide VERESCENCE with an overview of the health and safety procedures in place in their company.

5. ENVIRONMENT

VERESCENCE'S suppliers must adopt a respectful approach to environmental issues. They must promote environmental responsibility in their company and encourage the development and use of technologies to keep environmental impacts to a minimum. These principles apply to both services and products.

The suppliers must provide on VERESCENCE request brief summary of the measures that they have adopted and/or are developing to reduce their environmental impact by:

- Optimizing their energy consumption;
- Reducing greenhouse gas emissions;
- Reducing waste and optimizing their end of life;
- Optimizing their water consumption and improving the quality of wastewater.

5.1. Energy consumption

VERESCENCE'S suppliers must endeavor to optimize their energy consumption (electricity, gas, fuel oil etc.) in their production activities or in the workplace by:

- Adapting their production processes to use less energy;



- Improving efficiency and the use of air conditioning or heating systems;
- Promote renewable energy sources.

5.2. Reduction in greenhouse gas emissions and other atmospheric pollution

VERESCENCE'S suppliers must commit to reducing greenhouse gas emissions during the production process, the transportation of raw materials and finished products throughout each product's life cycle by:

- Reducing and grouping together deliveries;
- Optimizing packaging;

Avoiding atmospheric pollution during the production process; and or anticipate the recycling of products at the design stage

5.3. Limitation and management of raw materials and waste

VERESCENCE's suppliers must commit to: responsible sourcing; minimize the consumption of raw materials; plan ahead for the end of their life; and promote recyclable and/or recycled materials.

VERESCENCE's suppliers must undertake to reduce the volume of waste produced in their activities and improve management whenever waste reaches the end of its life. Hazardous wastes and pollutants must pass through a suitable local recycling program. All other waste, even if not hazardous (paper, plastics etc.), must be sorted and sent to the right recycling channels.

5.4. Optimization of water consumption and the quality of wastewater

VERESCENCE'S suppliers pledge to take measurements to reduce their water consumption. The company's suppliers are committed to improving the quality of wastewater by:

- Connecting to the local sewer system;
- Ensuring reprocessing beforehand on site before discharge.



Especificaciones de RSC para Proveedores (Version en Español)

1. PREÁMBULO

Como empresa responsable y líder en la fabricación de frascos de perfumería y cosmética, VERESCENCE siempre ha estado altamente comprometida con cuestiones medioambientales y sociales. El objetivo de estas Especificaciones para Proveedores es asegurarse de que todos los actores involucrados en las actividades de VERESCENCE compartan los valores de honestidad, integridad y responsabilidad social y medioambiental de la empresa y actúen de acuerdo con estos ideales. VERESCENCE desea construir una relación sólida y responsable con sus proveedores mediante el fomento del cumplimiento de las mejores prácticas en esta área.

VERESCENCE espera que sus proveedores se comprometan a respetar una serie de criterios que se exponen a continuación. Los proveedores de VERESCENCE deben disponer de un sistema de gestión adecuado que permita garantizar que las buenas prácticas en cuestiones de responsabilidad social y medioambiental se comuniquen, comprendan y apliquen en su empresa y en las de sus subcontratistas. Por lo tanto, todas estas directrices complementan a todas las normas y reglamentos locales vigentes. Igualmente, VERESCENCE espera que sus proveedores promuevan los principios de estas especificaciones entre sus propios socios y proveedores.

VERESCENCE se reserva el derecho de realizar comprobaciones e inspecciones periódicas basadas en los criterios que se exponen a continuación. En caso de incumplimiento grave de los compromisos sociales y medioambientales, la empresa enviará un aviso al proveedor en cuestión. Si no se toma ninguna medida adecuada para remediar este incumplimiento, VERESCENCE considerará la posibilidad de poner fin a su relación comercial con el proveedor en cuestión.

2. ÉTICA EMPRESARIAL

VERESCENCE se compromete a, y espera que sus proveedores también lo hagan, conducir sus negocios con integridad, justicia y honestidad y a adoptar prácticas comerciales responsables.



Ambas partes están obligadas a garantizar que la información confidencial y la propiedad intelectual se protejan y se utilicen para fines expresamente aprobados. VERESCENCE y sus proveedores están obligados a actuar con transparencia y no pueden estar involucrados en casos de corrupción en ninguna de sus formas, incluidas la extorsión y el soborno. Ambas partes se comprometen a respetar las normas de la competencia leal y no abusar de su posición dominante en el mercado.

En el marco de los procedimientos de licitación, VERESCENCE se compromete a compartir la misma información con todos los proveedores, a adjudicar los contratos sobre la base de criterios objetivos y a dar prioridad a la innovación técnica, social o medioambiental durante el proceso de selección. Ambas partes están obligadas a respetar sus compromisos y a resolver cualquier conflicto de forma rápida y adecuada, respetando al mismo tiempo las leyes relativas a su sector de actividad vigentes en el país en el que estén legalmente establecidas.

2.1. Minerales de conflicto

Los certificados de no utilización de minerales procedentes de zonas de conflicto (CFSI / IMI / ...) se facilitarán sistemáticamente en función de la naturaleza de los materiales utilizados en la composición de los productos adquiridos por VERESCENCE, estén o no transformados (3TG, por ejemplo).

3. DERECHOS HUMANOS

Los proveedores de VERESCENCE deben apoyar y respetar la Declaración Universal de los Derechos Humanos establecida por la ONU y asegurarse de que no son cómplices de violaciones de los derechos humanos; por lo tanto, si trabajan con otros proveedores, deben asegurarse de que estos últimos también respeten la Declaración Universal de los Derechos Humanos (<http://www.un.org/fr/documents/udhr/index.shtml>)

Los proveedores de VERESCENCE:

- Tienen prohibido emplear a niños en sus actividades, especialmente en los procesos de fabricación o envasado. El término "niño" se refiere a personas menores de 15 años (15) o menores de la edad de



escolarización obligatoria.

- Tienen prohibido emplear medidas disciplinarias o de trabajo forzoso, que incluyen el castigo corporal, la presión psicológica o verbal, la violencia verbal o la deducción salarial.
- Están obligados a respetar y aplicar las normas de salario mínimo vigentes en el país de explotación.
- Están obligados a respetar la duración máxima de trabajo.
- Tienen prohibido involucrarse en prácticas de discriminación en la contratación basadas en criterios físicos o morales, como el sexo, la raza, la religión, la orientación sexual o la orientación política.
- Están obligados a garantizar que no se produzca acoso ilegal o discriminación en el lugar de trabajo y que todos los empleados sean tratados en pie de igualdad, con respeto y equidad.
- Están obligados a participar en la negociación colectiva en los países donde esta práctica está consagrada en la ley y apoyada por los empleados.
- Tienen prohibido prohibir a los empleados que se afilien a un sindicato. Los proveedores de VERESCENCE deben establecer una o más estructuras para que los empleados puedan transmitir sus preocupaciones a la dirección. Se debe proteger a los empleados que utilizan estas estructuras del impacto negativo que una iniciativa de este tipo puede tener sobre su empleo.

4. SALUD Y SEGURIDAD

Los proveedores de VERESCENCE deben proporcionar a sus empleados un lugar de trabajo seguro y un entorno saludable.

Es su responsabilidad:

- Consultar a sus empleados sobre cuestiones de salud y seguridad, ya sea directamente o a través de un representante de seguridad,
- Informar a sus empleados sobre los riesgos laborales y los medios implementados para protegerlos,
- Proporcionarles los equipos de protección colectivos y/o individuales adecuados y garantizar que utilicen las máquinas de forma segura,
- Formarlos en materia de gestión de riesgos.



En la práctica, los proveedores de VERESCENCE están obligados a proteger a sus empleados de:

- La exposición a productos químicos tóxicos: el almacenamiento, los procedimientos y el equipo deben estar diseñados para evitar la exposición de los empleados a productos peligrosos en la medida de lo posible.
- La exposición a peligros físicos relacionados con el entorno laboral. Los proveedores de VERESCENCE deben proporcionar a sus empleados un lugar de trabajo seguro, limpio y ordenado.
- Incendios, explosiones, catástrofes naturales (terremotos, huracanes, ...): Deben tomar medidas para prevenir estos peligros, en la medida de lo posible. En caso de que ocurran tales eventos, se deben establecer procedimientos de emergencia.

Los proveedores deben poder proporcionar a VERESCENCE un resumen de los procedimientos de seguridad y salud vigentes en su empresa.

5. MEDIOAMBIENTE

Los proveedores de VERESCENCE deben adoptar un enfoque respetuoso con el medioambiente. Deben promover la responsabilidad ambiental dentro de su empresa y fomentar el desarrollo y el uso de tecnologías para minimizar todos los impactos ambientales. Estos principios se aplican tanto a los servicios como a los productos.

Cuando VERESCENCE lo solicite, deben poder proporcionarle un breve resumen de las medidas que han adoptado y/o están desarrollando para reducir su impacto ambiental mediante:

- La optimización de su consumo de energía,
- La reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero,
- La reducción de los residuos y la optimización del fin de su vida útil,
- La optimización de su consumo de agua y mejorando la calidad de las aguas residuales.



5.1. Consumo de energía

Los proveedores de VERESCENCE deben garantizar la optimización del consumo de energía (electricidad, gas, fuelóleo, etc.) en sus actividades de producción o en su lugar de trabajo:

- Adaptando su proceso de producción para consumir menos energía,
- Mejorando la eficiencia y el uso de los sistemas de aire acondicionado o calefacción,
- Dando prioridad a las fuentes de energía renovables.

Han adoptado y/o están desarrollando para reducir su impacto ambiental mediante:

- La optimización de su consumo de energía,
- La reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero,
- La reducción de los residuos y la optimización del fin de su vida útil,
- La optimización de su consumo de agua y mejorando la calidad de las aguas residuales.

5.2. Reducción de las emisiones de GEI y otros contaminantes atmosféricos

Los proveedores de VERESCENCE deben comprometerse a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero durante el proceso de producción, el transporte de materias primas y de productos acabados y durante todo el ciclo de vida del producto:

- Reduciendo y agrupando las entregas,
- Optimizando el envasado,
- Evitando la contaminación del aire durante los procesos de fabricación, o anticipando el reciclaje del producto en la fase de diseño.



5.3. Limitación y gestión de materias primas y residuos

Los proveedores de VERESCENCE deben comprometerse a realizar un aprovisionamiento responsable, a minimizar el consumo de materias primas, a anticipar el final de su vida útil y a dar prioridad a los materiales reciclables y/o de origen reciclado.

Los proveedores de VERESCENCE deben comprometerse a reducir el volumen de residuos producidos dentro de su negocio y a mejorar la gestión del final de la vida útil de todos los residuos.

Los residuos peligrosos y contaminantes deben someterse a un programa de reciclaje local apropiado. El resto de residuos, aunque no sean peligrosos (papel, plástico, etc.), deben clasificarse y trasladarse a las plantas de reciclaje adecuadas.

5.4. Optimización del consumo de agua y de la calidad de las aguas residuales

Los proveedores de VERESCENCE se comprometen a medir su consumo de agua a fin de reducirlo. Los proveedores de la empresa se comprometen a mejorar la calidad de los vertidos de agua:

- Conectándose a la red de saneamiento local,
- Asegurando un reprocesamiento previo in situ antes del vertido.



CSR 차트 (한국어 버전)

1. 서문

화장품 및 향수 제병업계에서 리더로서, 베레상스는 사회와 환경에 관해 많은 투자를 하였습니다. 납품업체 차트의 목적은 베레상스 활동에 관여하는 모든 관계자가 정직성, 청렴성, 환경 및 사회적 책임을 공유하고 이 가치에 부합하게 행하게 하기 위함입니다. 베레상스는 이를 위해 최선을 다해 수행 할 것을 적극 장려하며, 당사 납품업체와 책임감 있고 단단한 관계가 되기를 바랍니다.

베레상스는 당사 납품업체가 특정기준을 준수하고, 다음사항을 약속하기를 바랍니다. 베레상스 납품업체는 환경 및 사회적 책임을 잘 이행하기 위한 적합한 관리 시스템을 갖춰야 하며, 귀사내에서, 실제로 행해지고, 소통되어야 하며 귀사의 협력업체 또한 마찬가지입니다. 당연히 모든 지침은 이미 존재하는 현지 규정과 원칙으로부터 완성됩니다. 베레상스는 당사 납품업체가 귀사의 납품업체와 파트너에게도 이를 장려 하였으면 합니다.

베레상스는 다음과 같은 사항에 대해 정기적인 검사와 확인 할 수 있는 권리가 있습니다. 환경 및 사회적 약속 위반 및 부재시, 당사는 귀사에 이 사항에 대해 경고장을 보낼 것입니다. 만약 이 사항에 대해 어떠한 적절한 조치가 없을시, 베레상스는 협력업체와 거래 중지 조치를 고려 할 것입니다.

2. 비즈니스 윤리

베레상스는 당사 납품업체가 정직성과 공평성, 청렴성을 가지고 비즈니스를 행함을 약속하고 이를 행하기를 바랍니다.

양 당사자는 명시적으로 승인되고, 보호된 지적재산과 기밀정보 유지를 이행해야 합니다.

베레상스와 당사 납품업체는 뇌물 및 어떤 형태의 부정부패가 없으며 투명하게 거래합니다. 양 당사자는 건전한 경쟁을 하며 시장에서의 리더 위치를 남용하지 않음을 약속합니다.



입찰 과정에서, 베레상스는 모든 납품업체와 같은 정보를 공유하는 것을 약속하고, 환경 혹은 사회 및 기술적 혁신 부문에 우선권을 부여하며 중립적인 기준에 따라 업체를 선정함을 약속합니다. 양 당사자는 약속을 이행해야 하고, 거래하는 나라에 존재하는 분야별 법률에 따라 어떠한 모든 형태의 갈등 발생시, 신속히 해결해야 합니다.

2.1. 비분쟁 지역 광물 사용증명서

가공의 유무에 상관없이, 베르상스에서 구매하는 제병 제작에 필요한 광물별로, 비분쟁 지역 광물 사용증명서를 무조건 제출 해야 합니다 (예, 3TG).

3. 인권

베레상스 공급업체는 UN 에서 정한 세계 인권 선언을 준수하고 지지해야 하며 인권침해에 가담하지 않아야 합니다; 그리고, 다른 공급업체와 거래할시, 다른 공급업체도 UN 에서 정한 세계 인권 선언을 준수해야 합니다. (<http://www.un.org/fr/documents/udhr/index.shtml>)

베레상스 공급업체는 아래 사항을 준수합니다:

- 제병제작에 아동 고용금지, 특히 포장업무.
여기서, « 아동 » 은 15 세 혹은 미취학 아동을 뜻함.
- 업무강요 혹은 처벌조치와 같은 신체적 벌, 언어 혹은 정신적 압박, 월급 미지급 혹은 언어폭력을 다 포함한 행위 금지.
- 해당나라 기준으로 최저임금 보장 준수.
- 최대업무시간 준수.
- 정치적성향, 성별성향, 종교, 인종, 성별과 같은 도덕적 혹은 신체적특성에 차별없이 고용.
- 사내에 어떠한 불법적 차별 혹은 괴롭힘이 없어야 하고, 모든 직원은 존중과 공정하게 동등하게 대해야 함.
- 해당나라에 존재하는 집단협상에 참여 하여야 하며, 이는 법적으로 지정되어있고, 직원들의 지지로 운영 되어야 함.



- 직원들이 노동조합에 가입하는것을 금지하는행위를 금함. 베레상스 공급업체는 경영진에게 문제 제기를 할 수 있는, 하나 혹은 여러개의 조합이 존재해야함. 이 곳을 사용하는 직원들의 고용안전에 위협을 가하는 , 부정적 영향으로부터 보호되어야 함.

4. 보건및 안전

베레상스 납품업체는 귀사 직원에게 안전하고 건전한 업무환경을 제공해야합니다
: 의무는 다음과 같습니다.

- 직간접적인 방법으로, 안전담당자를 통해 직원들의 안전과 건강에 관해 상담.
- 귀사 직원에게 작업자에서 일어날수 있는 모든 위험성에 대해 알리고, 이를 방지하기 위한 조치행함.
- 작업에 필요한 알맞은 보호장비를 단체/개인에게 보급하고 장비를 안전하게 사용 할 수 있게 보장.
- 직원들에게, 위험한 행동에 대해 교육 실시.

베레상스 납품업체는 현장에서, 아래 사항에 반하여 귀사의 직원들을 보호해야합니다 :

- 독성화학물질에 노출
:위험물질 노출 최소화, 재고, 절차 그리고 적합한 장비를 구비하여야함.
- 작업환경상, 신체적 위험에 노출.
베르상스 납품업체는 귀사 직원들에게 깨끗하고 정리된 공간을 제공하여야함.
- 화재, 폭발, 자연재해.
이러한 위험을 예방할 수 있는 모든 조치를 행해야함.
최악의경우, 이런 상황 발생시, 위급 절차가 준비 되어 있어야 함.

납품업체는 귀사의 보건과 안전 절차 요약본을 베르상스에게 제공해야 합니다.

5. 환경

베레상스 납품업체는 환경에 영향을 적게주는 방식을 채택해야 합니다.



귀사내 환경적 책임을 촉진하여야하고 기술 발전을 장려해서 환경에 최대한 영향을 덜 주는 방향으로 목표해야 합니다. 이는 제품 뿐만 아니라 서비스도 동일하게 적용됩니다.

베르상스 요청에 의거하여, 환경에 영향을 덜 주기 위해, 채택했거나 구상중인 조치에 관한 짧은 요약본을 제공해야 합니다:

에너지 사용 최적화,

- 온실가스 사용 감소,
- 폐기물 감소 및 유통기한 최적화
- 물사용 최적화 및 폐수 수질 향상

5.1. 에너지사용

베르상스 납품업체는 사무실이나 현장에서 이용되는, 에너지(전기, 가스, 연료, 등)사용 최적화를 위해 주의하여야 합니다.

- 에너지 사용을 줄이기 위해, 생산 절차 변경.
- 히터나 에어컨 사용을 효율적인 시스템으로 향상,
- 재생에너지 사용 권장

5.2. 온실가스 및 기타 대기오염 감소

베르상스 납품업체는 생산하는 동안 발생하는 온실가스를 감소하기로 약속하여야 합니다.

- 배송 횟수를 줄이거나 묶음배송,
- 포장지 사용 최적화,
- 생산과정에서 발생하는 대기오염을 피하고, 제품 설계 단계에서 재활용 제품 구상.

5.3. 원료와 폐기물 관리

베르상스 납품업체는 재활용되었거나, 재활용 가능한 재료 구매를 우선시하고, 유통기한을 미리 확인하며, 원료 사용을 최소한으로 하면서, 책임감 있는 구매를 할 것을 약속 하여야 합니다.



베르상스 납품업체는 생산과정에서 발생하는 폐기물 양을 줄이고, 폐기물을 재사용 할 수 있는 방안을 강구하기를 약속 해야 합니다.

현지 폐기물 관리법에 의거하여 적법하게 처리 해야합니다.

생활 폐기물, 사업장 폐기물, 지정폐기물, 의료 폐기물 등 폐기물 분류에 맞게 분리하여 처리 하여야 합니다.

5.4. 폐수 수질 및 물사용 최적화

베르상스 납품업체는 물사용을 줄이기 위해, 물사용량 측정할것을 약속합니다.

뿐만아니라, 납품업체의 납품업체들도 폐수 수질 향상을 위해 노력할 것을 약속합니다.

- 현지 폐수 처리장을 통해 폐수 배출
- 사용한 물을 외부로 보내기전에, 공공 폐수시설 또는 공장내에서 물 재처리 시행.



Supplier Protocol Contract / 납품업체사양서

CODE : SPC-00141

Charte RSE / CSR charter / Especificaciones de RSC para
Proveedores / CSR 차트 (한국어 버전)

REVISION : 03

6. SYNTHÈSE DES MODIFICATIONS/ RESUMEN DE LAS MODIFICACIONES

misprint